

Михайло Лермонтов  
Присвята поеми "Демон"

(Переклад Миколи Зерова)

Тобі, Кавказе, царю гір земних,  
Я віддаю оці недбалі рими,  
Благослови їх як дітей своїх  
І отіни верхами сніговими.  
Від юних літ я до узгір твоїх  
Прикутий долі путами міцними.  
На півночі, в землі тобі чужій,  
Я серцем твій, я скрізь і завжди твій.  
Колись мене дитиною малою  
Твої стежки до верховин вели,  
Всякчас повитих млистою чалмою,  
Як голова прислужників Алли;  
Там вітер вольний ходить самотою,  
Там ночувать злітаються орли.  
До них і я стремив свій лет примарний;  
Я з ними був, їх приятель надхмарний.  
Багато відтоді минуло літ,  
І знов прийшов я у твої міжгір'я;  
І як колись дитині, твій привіт  
Ласкавий був і в темні дні зневір'я.  
Вигнанцеві відкрився інший світ;  
Забулось лихо, надійшло примир'я.  
І от, серед полуночних снігів,  
Тобі мій спомин і тобі мій спів.